

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

■ 건설기계관리법 시행규칙 [별지 제43호의2서식] <신설 2019. 3. 19.>

■ Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas sa Pamamahala ng Makinarya ng Konstruksiyon [Attached Form No. 43-2] <Amended 2019. 3. 19.>

건설기계조종사면허 정기(수시)적성검사 연기신청서 Aplikasyon Form ng Aptitude Test para sa Regular (occasional) Operator License ng Makinarya sa Konstruksiyon

접수번호 Numero ng Aplikasyon	접수일시 Petsa at oras ng aplikasyon	처리기간 Haba ng Panahon ng Pagproseso	즉시 Kaagad
------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	--------------

신청인 Aplikante	성명 Pangalan		
	주민등록번호 Numero ng rehistradong residente	건설기계조종사면허번호 Numero ng lisensya ng operator sa Makinarya ng Konstruksiyon	
	주소 Address		
	전화번호 Telepono	휴대전화번호 Cellphone Number	

연기 사유 Dahilan para sa pagpapaliban	☐ 해외 체류 ☐ Pananatili sa ibang bansa ☐ 부득이한 사유 ☐ Hindi maiiwasang dahilan	☐ 질병 ☐ Sakit ☐ 재해 ☐ Kalamidad	☐ 구속 ☐ Pag-aresto ☐ 기타 ☐ Iba pa
---------------------------------------	---	--	--

「건설기계관리법 시행규칙」 제81조제3항, 제82조제4항에 따라 위와 같이 신청합니다.
 Isusumite namin ang aplikasyon tulad ng nasa itaas alinsunod sa Artikulo 81(talata 3) at 82 (talata 4) ng 「Mga Panuntunan sa Pagpapatupad ng Batas sa Pamamahala ng Makinarya ng Konstruksiyon」.

신청인
Aplikante
대리인
Kinatawan

년 월 일
 Taon Buwan Araw
 (서명 또는 인)
 (lagda o selyo)
 (서명 또는 인)
 (lagda o selyo)

시장·군수·구청장 귀하
 Sa Pinuno ng Si, Gun, Gu

신청인 제출서류 Mga dokumentong isusumite ng aplikante	1. 신분증, 연기사유 증명서 1. ID card, patunay ng dahilan ng pagpapaliban * 대리신청 하는 경우: 위임장 및 대리인 신분증 * Para sa ng pag-aplay sa pamamagitan ng kinatawan: Power of attorney at ID card ng kinatawan * 신분증은 확인 후 돌려드립니다. * Ibabalik ang iyong ID card pagkatapos ng pag-verify.	수수료 없음 Walang bayad
업무담당자 확인사항 Mga impormasyon na dapat kumpirmahin ng taong namamahala	1. 출입국에 관한 사실증명(해외에 체류 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니다) 1. Katibayan ng katotohanan tungkol sa imigrasyon (nalalapat lamang para sa mga aplikante na hiniling ang pagpapaliban dahil sa pananatili sa ibang bansa) 2. 병적증명서(군 복무 중임을 이유로 연기를 신청하는 경우만 해당합니다) 2. Sertipiko ng pagpaparehistro sa militar (naaangkop lamang sa mga aplikasyon para sa pagpapaliban dahil sa serbisyo militar)	

행정정보 공동이용 동의서

Pahintulot para sa magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당공무원 또는 업무담당자가 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당공무원 또는 업무담당자 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. * 확인에 동의하지 않는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출해야 합니다.

Sumasang-ayon ako na ang taong namamahala ay kukumpirmahin ang mga nabanggit na usapin sa pamamagitan ng magkasanib na paggamit ng administratibong impormasyon alinsunod sa Artikulo 36 ng 「Electronic Government Act」 kaugnay ng pagpoproseso ng aplikasyon na ito.

* Kung hindi sumasang-ayon ang aplikante, dapat direktang isumite ang mga nauugnay na dokumento.

신청인

Aplikante

(서명 또는 인)

(lagda o selyo)

유의사항

PAALALA

1. 건설기계조종사 정기(수시)적성검사를 받지 못하는 사람은 기간 경과 전에 연기신청을 하셔야 합니다.

1. Ang mga hindi kumuha ng aptitude test para sa regular (occasional) operator license ng makinarya sa konstruksiyon ay dapat mag-aplay para sa pagpapaliban bago matapos ang panahon ng bisa.

2. 건설기계조종사 정기(수시)적성검사 연기신청을 한 사람은 연기사유 해제일 부터 3개월 내에 적성검사를 받으셔야 합니다.

2. Ang mga nag-aplay para sa pagpapaliban ng aptitude test para sa regular (occasional) operator license ng makinarya sa konstruksiyon ay dapat kumuha ng pagsusulit sa aptitude test sa loob ng 3 buwan mula sa petsa ng pagkansela ng dahilan ng pagpapaliban.

210mm×297mm[백상지 80g/m²]